

LETTERS, POEMS AND THE INTERNET

SEZIONE

“RISORSE INTERNET PER LA LINGUA, LA CULTURA E LA LETTERATURA INGLESE”

| | |
|--|-----------|
| Il progetto | 2 |
| L’A.A. 2009-2010, la prima fase | 3 |
| La seconda fase (2010-2011): la progettazione | 4 |
| Le tipologie di materiali | 4 |
| I contenuti | 5 |
| Il logo | 6 |
| La scelta della lingua | 6 |
| Altre sezioni | 7 |
| La terza fase (2010-2011): il sito | 7 |
| Il CMS: <i>Joomla!</i> | 8 |
| Le immagini e le icone | 9 |
| La quarta fase (2010-2011): i materiali | 9 |
| La ricerca (2010-2011) | 10 |
| Sezione Iconografica | 12 |
| Appendice A: la Homepage | 12 |
| Appendice B: le icone | 13 |
| Appendice C: i templates | 14 |

IL PROGETTO

La sezione “Risorse Internet per la lingua, la cultura e la letteratura inglese”, parte del più ampio progetto “Letters, Poems and the Internet”, avviato nel a.a. 2009, è nato con la finalità di creare un ambiente online che potesse essere di supporto agli insegnanti di lingua e letteratura inglese della scuola secondaria italiana.

Gli obiettivi principali di questo progetto sono:

- proporre una selezione delle risorse online pre-esistenti per garantirne la qualità e specificarne l'utilizzo;
- offrire materiali didattici (in lingua inglese) nuovi e di elevato valore scientifico rivolti in particolare all'insegnamento della letteratura inglese oltre che a quello della lingua. Tutto ciò, secondo una filosofia *open-source* e *open-content* e, di conseguenza, totalmente gratuita per tutti gli utenti;
- selezionare informazioni riguardo a eventi culturali, editoriali etc. e materiale interessante e di provata qualità per l'aggiornamento dei docenti;
- incoraggiare la partecipazione degli insegnanti – incrementandone così anche la “consapevolezza” nell'utilizzo degli strumenti online – attraverso la collaborazione attiva sul sito fornendo feedback e proponendo contributi originali;
- coinvolgere il mondo universitario e della ricerca al fine di proporre materiale di elevato contenuto scientifico che possa offrire prospettive originali e stimolanti per le lezioni in classe oppure per l'aggiornamento professionale.

Lo strumento individuato per conseguire questi obiettivi è la creazione di un sito Internet che funga al contempo da portale web (un “centro multidirezionale” per vagliare e consigliare le risorse online) e da database di materiale didattico e di aggiornamento. Il sito si propone come una risorsa per la didattica della lingua e della letteratura inglesi

nelle scuole secondarie. Destinatario privilegiato e primo interlocutore è il sistema scolastico della Valle d'Aosta.

Un elemento caratterizzante del sito – che lo distingue dalla maggior parte dei siti già online – sono le lezioni messe a disposizione: si tratta di materiale didattico costituito da una presentazione PowerPoint, una trascrizione della lezione e un *lesson plan*. Questi tre elementi permettono all'insegnante di utilizzare la lezione direttamente in classe, senza bisogno di integrazioni. Inoltre, tutto il materiale è modificabile e adattabile alle esigenze di ogni singola classe.

L'A.A. 2009-2010, LA PRIMA FASE

La prima fase del progetto di ricerca è stata principalmente di analisi e pianificazione. Diverse, infatti, sono le aree e le problematiche inerenti e, di conseguenza, diversi sono stati gli aspetti considerati.

Innanzitutto, un'indagine preliminare sulla didattica e il mondo di Internet ha preso in considerazione le necessità e le criticità correlate arrivando a individuare le finalità da perseguire attraverso il sito internet. Sono state inoltre individuate quali dovessero essere la macrostruttura e le caratteristiche principali del sito chiarendone le aree di interesse e le funzioni.

È stato scelto il nome del portale web – Readytoteach.it – e sono stati individuati gli strumenti per la creazione del sito (ad esempio CSS e CMS). Si è anche deciso che la *homepage* sarebbe stata distinta da un menu di forma circolare allo scopo di sottolineare come ogni sezione sia egualmente importante rispetto alle altre.

Infine, è stato predisposto il format per i *lesson plans*, al fine di rendere semplice la collaborazione degli insegnanti e al tempo stesso garantire l'uniformità dei contributi e la soddisfazione dei requisiti individuati dalle linee guida predisposte.

LA SECONDA FASE (2010-2011): LA PROGETTAZIONE

Nella prima parte dell'A.A. 2010-2011 – in particolare da agosto a dicembre – ci si è occupati innanzitutto di delineare le caratteristiche principali che avrebbe avuto il sito internet.

I contenuti didattici costituiscono il punto focale del progetto, di conseguenza grande attenzione doveva necessariamente essere dedicata all'organizzazione del sito come database e all'agilità della navigazione. Sin dal principio, si è visto che il sito avrebbe dovuto presentare contenuti indicizzati e diverse funzioni di ricerca al fine di permettere all'utente di accedere al materiale desiderato attraverso diversi percorsi. In secondo luogo, una volta stabilita la natura *open-source* e *open-content* del sito, è risultato immediatamente chiaro che non sarebbero stati necessari sistemi di login o particolari protezioni o limitazioni d'accesso al sito.

LE TIPOLOGIE DI MATERIALI

Per quanto riguarda le tipologie di materiali didattici proposti sul sito, la selezione è stata dettata dal desiderio di rispondere alle esigenze messe in luce dalla ricerca realizzata nella prima fase. Il materiale è stato, pertanto, organizzato secondo quattro diverse tipologie:

- **E-tools and Links:** è stato deciso di dare questo nome ai siti commentati per mettere in evidenza il fatto che si tratta di risorse didattiche e non soltanto di links;
- **Lezioni:** questa tipologia di materiale costituisce il fulcro del progetto. Si tratta di materiali costituiti da tre elementi (Presentazione PowerPoint, trascrizione in documento Word e Lesson Plan) che sono già pronti per essere utilizzati in aula;

- **Contributi:** in questa tipologia rientrano materiali compositi (solo presentazione, solo esercizi, etc.) che costituiscano un aiuto o uno spunto per una lezione o un test;
- **Lectures:** si tratta di lezioni accademiche volte a fornire spunti di riflessione e approfondimento su argomenti di varia natura e finalizzate all'aggiornamento degli insegnanti.

I CONTENUTI

Per quanto riguarda le aree di interesse su cui il sito si sarebbe orientato, sin dall'inizio la scelta prevedeva la lingua e la letteratura inglesi. Dopo alcune riflessioni, si è deciso di introdurre una terza area dedicata alla cultura e alla civiltà dei paesi di lingua inglese.

La sezione di lingua è stata a sua volta organizzata in diverse sottocategorie: Grammatica, Lessico, Reading, Writing, Listening, Speaking, Linguistica e Fonetica (per approfondimenti teorici) e Strumenti (in cui sono raccolti links a dizionari, *thesaurus*, *corpora*, etc.).

La sezione di letteratura, di natura più articolata, è stata organizzata in diverse categorie e secondo diversi percorsi di navigazione e ricerca. La prima suddivisione è stata operata optando per un criterio di genere: Prosa, Poesia e Teatro ne costituiscono le tre aree principali. A queste, sono state aggiunte altre ulteriori sotto-sezioni: Contesto (per fornire dati sul quadro storico e sociale dei singoli periodi letterari), Generale (per raccogliere links a database di testi, libri e materiale composito) e infine, Film and Trivia (dedicato ad adattamenti cinematografici e ad altri prodotti culturali legati alla mondo della letteratura). In seguito, si è deciso di organizzare i contenuti letterari anche secondo un criterio cronologico che si divide in otto epoche di riferimento: Dalle Origini al Medioevo, Il Rinascimento, La Restaurazione, L'Età Augustea, Il Romanticismo, L'Età Vittoriana, Il Modernismo e l'Età

Contemporanea. Infine, si è deciso di introdurre anche la possibilità di effettuare una ricerca alfabetica per individuare i nomi dei singoli autori.

La terza sezione è stata denominata Civiltà e Cultura per evitare di creare confusione con l'ambito degli Studi Culturali (che sono invece inseriti all'interno delle rispettive sotto-categorie di Letteratura). L'attenzione principale di quest'area si rivolge a Gran Bretagna, Stati Uniti e Irlanda, ma in futuro saranno presi in considerazione altri paesi di lingua inglese come, Australia, Canada, Sud Africa e India.

IL LOGO

Al fine di avere un logo originale che appartenesse unicamente al nostro progetto è stato chiesto a una web designer di elaborare graficamente l'idea iniziale di un pennino come simbolo dell'interesse per la letteratura. Il prodotto (vedi Appendice B) è stato l'immagine di un pennino che si specchia in un puntatore mouse, una sintesi grafica molto efficace della doppia natura del nostro progetto: la fusione di un forte interesse nella letteratura e nella ricerca con l'utilizzo delle moderne tecnologie.

LA SCELTA DELLA LINGUA

Al fine di dare risalto alla specificità di questo sito che si rivolge agli insegnanti della scuola secondaria italiana, si è deciso di utilizzare l'italiano come lingua veicolare. Al tempo stesso, però, il materiale didattico sarà interamente in lingua inglese (con poche eccezioni nel caso di traduzioni o di *grammar for beginners*).

ALTRE SEZIONI

Per terminare la progettazione del sito, si sono aggiunte altre sezioni che di norma completano le strutture dei siti web: la Mappa del sito, la sezione Contatti e una pagina di presentazione del progetto (Chi siamo). Al fine di rendere semplice la navigazione per i *newcomers* si è anche deciso di predisporre una pagina “Da dove iniziare” per spiegare l’organizzazione del sito e dei materiali. Un altro elemento fondamentale è la sezione “Collabora” che si rivolge agli insegnanti che desiderano divenire parte attiva del progetto contribuendo con lezioni, suggerimenti, commenti o altri tipi di materiali.

Si è deciso anche di introdurre la sezione “News”, in quanto si è ritenuto che fosse di fondamentale importanza la possibilità di fornire informazioni su eventi, conferenze, seminari di aggiornamento, nuove pubblicazioni e modifiche legislative. Infine, si è deciso di aggiungere un’ultima sezione denominata “Working Papers” per dare spazio alle pubblicazioni frutto della ricerca dedicata a questo progetto.

LA TERZA FASE (2010-2011): IL SITO

Una volta stabilite le caratteristiche principali del sito, è stato preparato il bando per trovare un web designer che curasse la costruzione vera e propria. Questo procedimento ha richiesto circa due mesi e, da Gennaio 2011, è stato possibile iniziare il lavoro di realizzazione del sito. Sebbene la parte più specificamente tecnica sia stata curata dalla web designer, si è reso necessario un costante confronto per indirizzare al meglio il lavoro e richiedere modifiche o aggiustamenti, in gran parte dovuti al funzionamento del CMS (*Content Management System*).

Nella fase iniziale di ricerca, ci si è resi conto che usare un CMS avrebbe permesso di ridurre sensibilmente il costo della costruzione del sito. Si è di conseguenza deciso di utilizzare *Joomla!* in quanto è risultato essere il sistema più popolare. Nonostante gli indubbi vantaggi (il sistema è di semplice accesso anche ai non specialisti e ci ha permesso di partecipare attivamente allo sviluppo di moduli e sezioni), questo CMS ha presentato alcune rigidità e incompatibilità di sistema e ci ha portati a effettuare delle modifiche del nostro progetto iniziale.

Come prima cosa, non è stato possibile organizzare i contenuti “letterari” secondo la triplice suddivisione pensata in principio, in quanto non supportata dal sistema. Dopo numerosi tentativi, si è optato per una suddivisione principale in “materie” (per la lingua) e “generi” per la letteratura e si è poi ricorsi all’utilizzo di *tags* per effettuare gli altri tipi di ricerca (cronologica, alfabetica e per tipologia di materiale). Dato che l’applicazione che supporta i *tags* entrava in conflitto con quella che gestiva i *breadcrumbs*, si è ricorsi a un menù principale a tendina che tenesse traccia della navigazione e che li potesse così sostituire.

Anche l’iniziale design circolare per la homepage ha creato dei problemi: ci si è difatti resi conto che con esso la pagina guadagnava eccessivamente di dimensione verticale e si rendeva necessario per l’utente scorrere verso il basso per leggere tutti i contenuti. Per risolvere il problema si è pertanto optato per un design ellittico che, seppur meno accattivante, garantisce una dimensione adeguata all’homepage (vedi Appendice A).

È stato necessario anche scegliere, acquistare e, in seguito, modificare le immagini e le icone che avrebbero contraddistinto le sezioni e le tipologie di materiali. Si è optato per simboli sintetici per quanto riguarda le seconde (vedi appendice B) e per immagini classiche e immediatamente riconoscibili per le prime. Così, la letteratura è incarnata dall'immagine di Shakespeare, la lingua è rappresentata da una bandiera mista UK-USA e la cultura è indicata da un'immagine sovrapposta della statua della libertà e di una tipica cabina telefonica rossa. Infine, abbiamo anche deciso di utilizzare il nostro logo per contraddistinguere i materiali originali prodotti specificamente per il sito dal nostro gruppo di lavoro e dai collaboratori.

LA QUARTA FASE (2010-2011): I MATERIALI

A partire da marzo 2011, mentre procedeva lo sviluppo del sito, si è iniziato ad approntare alcuni materiali da caricare sul sito.

Al fine di uniformare e rendere immediatamente riconoscibile il materiale “readytoteach.it” si è inoltre deciso di creare dei *templates* PowerPoint che contraddistinguano le diverse sezioni in base al colore (blu per lingua, rosa per letteratura e verde per civiltà e cultura) e che rechino sempre il nostro logo (vedi Appendice C). Il procedimento ha richiesto notevole lavoro a causa di incompatibilità tra il sistema *Issuu* utilizzato per permettere una *preview* del materiale sul sito e l'estensione pptx di Office 2007. Le varie incompatibilità sono state risolte andando a creare direttamente il template senza utilizzare il supporto dei modelli già pronti e quindi salvando i documenti in modalità compatibile.

Si è anche deciso di tutelare il materiale del sito con una licenza copyright *Creative Commons*: è stata scelta la formula “Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported (CC BY-NC-SA 3.0)” che

permette la modifica del materiale ma impone l'utilizzo non a scopo di lucro, il riconoscimento dell'autore originale, e la diffusione secondo le stesse regole.

La ricerca e la selezione degli e-tools è stata un percorso lungo, iniziato già nelle prime fasi, ma che ha subito una notevole accelerazione in questa fase. Il criterio guida è stato quello di reperire i siti e le risorse migliori che fossero o particolarmente completi oppure estremamente specifici ed originali proponendo una scelta ricca ma non eccessiva per non risultare troppo dispersivi.

Al contempo si è iniziato a lavorare per creare un valido database di lezioni, contributi e lectures. Il gruppo di lavoro sta provvedendo a produrre del materiale, ma l'obiettivo è di coinvolgere il mondo universitario in questo progetto. Stiamo, difatti, contattando professori e ricercatori per chiedere la loro collaborazione. Abbiamo a tal fine predisposto un "kit di presentazione" composto da un documento di presentazione del progetto, il template del lesson plan e i dati per accedere alla versione trial del sito.

LA RICERCA (2010-2011)

Sebbene larga parte di questo progetto sia estremamente concreta e preveda un lavoro sul sito internet e sui materiali didattici, una parte fondamentale è costituita dal supporto teorico e dalla ricerca sul legame tra didattica della lingua e letteratura inglese e strumenti online. Durante tutto l'anno si è lavorato per estendere la bibliografia iniziale con il progetto di preparare una "Bibliografia commentata" di riferimento da rendere disponibile sul sito.

Si è inoltre scritto un articolo ('ReadyToTeach.it': Bridging the Gap between Academia and School) – di prossima pubblicazione su *Le*

Simplegadi è già disponibile online sul sito nella sezione “Working Papers” – per descrivere il percorso di ricerca e creazione del sito al fine di portare l’esperienza di questo progetto all’interno del dibattito internazionale.

Infine, per il futuro, si intende lavorare per definire con chiarezza i criteri di selezione e valutazione dei siti al fine di proporre una griglia originale da rendere disponibile sul sito per garantire, da un lato, la comprensibilità del procedimento di scelta e, dall’altro, la possibilità per i futuri *contributors* di avere criteri oggettivi su cui basarsi. Tale sistema di valutazione, inoltre, potrà costituire un ulteriore contributo alla letteratura scientifica esistente sul tema, tuttora di respiro non particolarmente ampio.

SEZIONE ICONOGRAFICA

APPENDICE A: LA HOMEPAGE

Chi siamo | Mappa del sito | Contattaci | Cerca

READYTOTEACH.it
IL PORTALE PER CHI INSEGNA INGLESE

Never trust the artist. Trust the tale. The proper function of a critic is to save the tale from the artist who created it.
- D. H. Lawrence -

Letteratura

Lingua

Civiltà e Cultura

Collabora

New to the website?

News

UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA
UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE
Facoltà di Lingue e Comunicazione
Faculté de Langues et Communication

New materials & News

- > "The age of Calculators 2.0":
- > England Riots
- > Lyrics Training

CC BY NC SA - CF- info@readytoteach.it

APPENDICE B: LE ICONE



Icona E-tools



Icona Lezioni



Icona Contributi

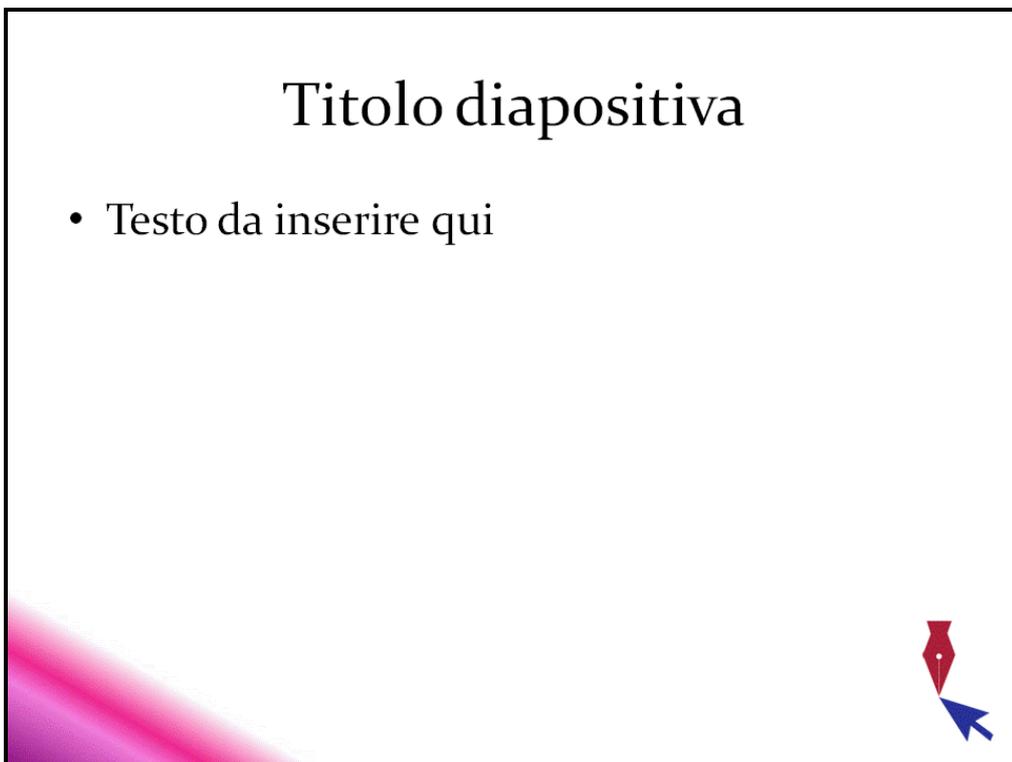


Icona Lectures



Logo Readytoteach.it

IL TEMPLATE DI LETTERATURA



READYTOTEACH.it 

Inserire Titolo

**Inserire nome e istituto di
affiliazione**



Aggiungere titolo paragrafo. Modello testo
a elenco punti.

- Testo a elenco. Punto 1
- Testo a elenco. Punto 2

1. È possibile introdurre elenchi numerati in base numerica
2. O alfabetica



READYTOTEACH.it 

Inserire Titolo

Inserire sottotitolo



Aggiungere titolo paragrafo. Modello
testo a elenco punti.

- Testo a elenco. Punto 1
- Testo a elenco. Punto 2

1. È possibile introdurre elenchi numerati in base numerica
2. O alfabetica

